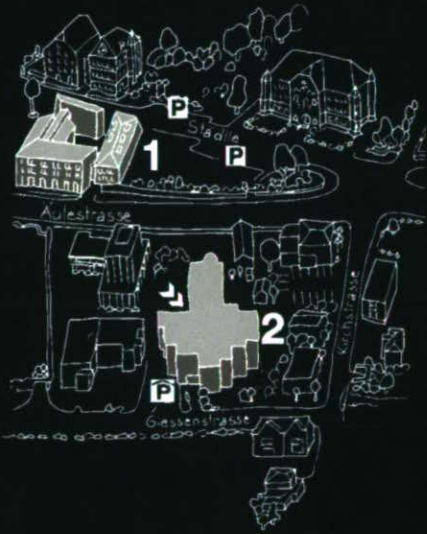


# Übegränze

◀ Schaan Vaduz Triesen ▶



1 = Hauptsitz, Städtle 44  
2 = Haus Äule, Äulestrasse 76  
Eingang Ausstellung >>>

■ W e r n e r M a r x e r ■  
W o l f g a n g M ü l l e r ■ A r n o  
■ O e h r i ■ E d d y R i s c h  
■ H a n n i R o e c k l e ■ J o s e f  
S c h ä d l e r ■ C a r o l W y s s ■

■ R o b e r t o A l t m a n n ■  
■ E v e l y n e B e r m a n n ■  
P e t r a B l u m ■ Q u e n t i n ■  
H u y s ■ L o u i s J ä g e r ■  
E l i s a b e t h K a u f m a n n -  
B ü c h e l ■ G e r t r u d K o h l i -  
K o r n e r ■ H u g o M a r x e r ■  
■ W e r n e r M a r x e r ■  
W o l f g a n g M ü l l e r ■ A r n o  
■ O e h r i ■ E d d y R i s c h  
■ H a n n i R o e c k l e ■ J o s e f  
S c h ä d l e r ■ C a r o l W y s s ■

# Übergänge

Zur Vernissage am Freitag, 19. Mai 2000 um 18.00 Uhr, sind Sie und Ihre Freunde herzlich eingeladen.

Der Duden erklärt das Wort «Übergang» auf ganz verschiedene Arten. Einerseits spricht er von hinübergehen und überqueren, andererseits beschreibt er Übergang als eine Stelle, an der ein Bereich überquert wird. Das Wort kann auch das Fortschreiten und Hinüberwechseln zu etwas anderem, etwas Neuem bedeuten. Manchmal ist ein Übergang jedoch ganz einfach die Zeit zwischen zwei Entwicklungsphasen oder Epochen.

Übergänge erleben wir immer wieder. Der Übergang in ein neues Jahrtausend, aber auch der Fortschritt, der nicht aufzuhalten ist – sei es in Wissenschaft, Technik und nicht zuletzt auch in der Wirtschaft. Übergänge bestimmen unser Leben, unser Tun und Handeln.

Übergänge geben uns Anstoss nachzudenken – zurückzublicken. Diese Ausstellung soll gleichzeitig Rückblick und Übergang sein. Sie soll nicht nur an die Kunstaussstellungen der letzten zehn Jahre in der Landesbank erinnern, sondern auch zeigen, was uns in Bezug auf Kunst im neuen Jahrtausend erwartet.

Fredi Gilgen



Begrüssung: Dr. Josef Fehr, Generaldirektor  
Vernissage-Rede: Dr. Friedemann Malsch, Konservator der Liechtensteinischen Staatlichen Kunstsammlung

**Im Haus Äule der Liechtensteinischen Landesbank AG, Äulestrasse 76, 9490 Vaduz.** Die Ausstellung ist an folgenden Sonntagen geöffnet: 21. und 28. Mai, 4., 11., 18. und 25. Juni 2000, jeweils von 13.30 bis 16.30 Uhr.  
**Finissage am Sonntag, 25. Juni ab 13.30 Uhr.**

Bitte beachten Sie, dass Sie diese Ausstellung nur an diesen Daten besuchen können.

